

Adios, ene maitia

Melodía suletina

Arm.: Lesbordes, Alexandre

(1912-1969)

Lento

S. *p*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
p Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

A. *p*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
p Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

T. *p*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
p Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

B. *p*
A - di - o e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
p Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

9 *pp* *rall.*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
pp Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

pp *rall.*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
pp Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

pp *rall.*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
pp Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

pp *rall.*
A - di - os, e - ne mai - ti - a, a - di - o se - ku - la - ko.
pp Zer - ta - ko e - sa - ten du - zu a - di - o se - ku - la - ko?

17

mf a tempo accel.

Nik ez - tit bes - te pe - na - rik, mai - ti - a, zu - re - ta - ko,
 Us - te du - zu nik ez - tu - da - la_a - mo - di - o zu - re - ta - ko?

mf a tempo accel.

Nik ez - tit bes - te pe - na - rik, mai - ti - a, zu - re - ta - ko,
 Us - te du - zu nik ez - tu - da - la_a - mo - di - o zu - re - ta - ko?

mf a tempo accel.

Nik ez - tit bes - te pe - na - rik, mai - ti - a, zu - re - ta - ko,
 Us - te du - zu nik ez - tu - da - la_a - mo - di - o zu - re - ta - ko?

mf a tempo accel.

Nik ez - tit bes - te pe - na - rik, mai - ti - a, zu - re - ta - ko,
 Us - te du - zu nik ez - tu - da - la_a - mo - di - o zu - re - ta - ko?

25

pp

ze - ren uz - ten zu - tu - dan li - bro bes - ten - da - ko.
 Zuk nai ba - lin ba - nau - zu e - nau - zu bes - ten - da - ko.

pp

ze - ren uz - ten zu - tu - dan li - bro bes - ten - da - ko.
 Zuk nai ba - lin ba - nau - zu e - nau - zu bes - ten - da - ko.

pp

ze - ren uz - ten zu - tu - dan li - bro bes - ten - da - ko.
 Zuk nai ba - lin ba - nau - zu e - nau - zu bes - ten - da - ko.

pp

ze - ren uz - ten zu - tu - dan li - bro bes - ten - da - ko.
 Zuk nai ba - lin ba - nau - zu e - nau - zu bes - ten - da - ko.

Melodía suletina recogida por D. J. Sallaberry en "Chants populaires du Pays Basque" (Bayona, 1870)

Traducción:

1. [Él] Adiós, querida mía, adiós para siempre.
No tengo otra pena, amada mía, contigo, que dejarte libre para los demás.
2. [Ella] ¿Por qué dices: "Adiós para siempre"? ¿Crees quizá que no siento amor por tí?
Si tu me quieres, yo no seré de ningún otro.